

## 參、泰雅族馬里光(Mrqwang)群、基那吉(Mknazi)群的動物利用

### 一、田野調查所得動物利用物種一覽表

田野調查採集所得物種合計 53 種，皆具泰雅族語名稱、漢語俗名及學名。茲將採集所得物種名單詳列如下：

編號	物種泰雅語名稱	物種漢語名稱
A001	ngarux	台灣黑熊
A002	bqanux	水鹿
A003	bzywak qnhyun 、 bzywak qnahi	山豬
A004	mit	台灣山羊
A005	para	台灣山羌
A006	huzil Tayal	台灣土狗
A007	yungay	臺灣獼猴
A008	Yapit plquy / Pqogun	白面鼯鼠
A009	yapit talah	大赤鼯鼠
A010	Cinlhzyun / sragiy	小鼯鼠
A011	bhut	赤腹松鼠
A012	tuku	條紋松鼠

A013	butul / qbux	白鼻心（果子狸）
A014	kebnax / piku	鼬獾
A015	qom	穿山甲
A016	qciy	華南鼬鼠 / 黃鼠 狼
A017	sbyukun	食蟹獾
A018	alih / qoliy gipun	台灣野兔
A019	qoli ksngya	刺鼠
A020	Kwali	大冠鷲
A021	turuy	褐林鴉
A022	nguziq	領角鴉
A023	pupuk	鴝鵒
A024	bzyut	帝雉
A025	glaqung	藍腹鷓
A026	kuzyu	深山竹雞
A027	pekugih	竹雞
A028	Phayhay / qabax	台灣藍鵲
A029	siliq	繡眼畫眉
A030	pyakux	大彎嘴畫眉

A031	go'	綠鳩
A032	qulih balay	苦花魚（鯛魚）
A033	ksarux	台灣石賓
A034	msul	竹篙頭
A035	lawi	鯉魚
A036	tlaqiy	鱸鰻
A037	kbolung	蝦子
A038	kinrakus	柴棺龜
A039	ksipa	鱉
A040	kor	錦蛇
A041	qaxa	雨傘節
A042	mhetung	百步蛇
A043	kinpahuw	龜殼花
A044	kzyay ngungu / slmagun	赤尾青竹絲
A045	mazya lu'ux	長臂金龜
A046	pwaqit	鬼豔鍬形蟲
A047	kgahul	獨角仙
A048	Pngtoq	彩豔吉丁蟲

A049	banga	台灣大虎頭蜂
A050	tryung	黑腹虎頭蜂
A051	hzing	中國蜂
A052	kmturuw	螞蝗
A053	bisuw	蚯蚓

## 二、傳統動物利用物種記錄

### 1. ngarux【台灣黑熊】

學名：Ursus thibetanus

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

全身為黑色，其胸前有白毛（cyabux），過去若要刺殺熊，則以刀後套上棍子以刺殺，唯木棍須有分叉。因為其被刺時，欲攻擊人會抓住木棍，也因此刀鋒則愈刺入其體內，獵人因此較不用出力。

當熊因人類所設的陷阱或遭槍擊等而受傷逃離時，其會於半路以樹枝、葉遮蓋不被看見，做偽裝（tmubung），待獵人經過時再予以突襲。

過去獵熊是禁忌（psaniq），“kyan magal ngarux ga, ini tl’ux”（若殺熊，則不會長壽）。

ngarux squliy 以熊來形容凶悍的人。

mqalux bukil nya, nanak tozyah cyabux pskutaw nya qu plquwiy bukil nya, siki maki qu kinlingat, ‘buzyan qruzyux kinmman, bbetaq ru bhlan ququq ki qara kinmman, btaqan nha ga pqara qsinuw la, mhani pskyutun nha lga blaq nya balay tmubung mnaga squliy, yasa qu pinbaqan balay musa smksa .

kya qu cirq ngarux ga psaniq na bnkis Tayl . kya qu magal ngarux ga ini ptl’ ux ma . squliy na Tayal mhani balay m’ tayal ga ngarux na Tayal son nha .

### 2. bqanux【水鹿】

學名：Cervus unicolor

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

公鹿稱為 qcingan，母鹿稱為 glaquy；多居於較平坦，蕨類多及箭竹多的地方。因其體型大可至兩三百台斤，若獵區遙遠無法背負，會將其肉燻乾後再背下山。鹿皮（hnquy）、鹿茸（tnguqiy）、鹿鞭（ruzyux）、蹄（pkzit）、骨（bqni）是過去對外以物易物重要的交易物資。故每於取媳婦時為籌措聘禮而設法獵捕。

獵捕時以 rusa（套腳）、qzyulang（套頭）或 qmalup（放狗圍獵）之方式捕殺。

bqanux hya ga blsuy ga qcingan son, yaya ga glaquy son . Bqanux ga mqyanux squ bbe’nux cikay na rhzyal ., cingay qu klkulung ssmu ru lku nya, ggtenux inrkyasan nya kya sazing kbhul msyaw tncin . mhani twahiq qu pngan lga, kzyazyan nha ru lhbaw spanga mwah ngasal la .

hnkuy, tnguqiy, ruzyux, pkzit kakay, bqni ga galan nha khaw s’izyu nha

qeqqazya ini ga nniqun . mhani p'agal ina ga s'usa nha mlata mesbu bqanux galan  
nha tnguiqiy nya .

musa mesbu tmiriq ga skbalay nha mrusa , qzyulang , qmalup musa mlata .

### 3. bzywak qnhyun 、bzywak qnahi 【山豬】

學名：Sus scrofa

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

小山豬身上之條紋，稱為 patas tuku。因小山豬背上有條紋與小型松鼠 tuku 相似。較大的山豬稱為 msyaw token (約 30~40 斤)。tgsyaw lingu token (指超過 token 的網袋)。再大的為 kin'aring (約 60 斤)，指其要開始長大 (t'aring hupa)，是山豬最好吃的時候，因為皮不會老。這時獠牙 waqit 尚未彎，是直的 (s'yu)。再大為 kin'siqa 約 100 斤左右，算是大的。字根為 smiqa (挪開)。指歸類於大型的成豬。

獵獲山豬不將其心臟及尾巴贈於別人 (gaga gloq)。並非所有的獵人皆能獵獲山豬，能獵獲山豬者是真正會狩獵並具有狩獵之祝福及運氣者 (ming bhzing)，未能獵獲山豬者會向擅獵者請益狩獵技巧並向其所取乞求山豬尾巴，因為獵獲之豬尾巴 (llyu ngungu') 是能力及祝福之象徵 (gloq ~ hmgup mrusa, rzyuln balay na qsinuw, mwah mtbhzing qani)。將獵獲的山豬下巴懸掛於火塘上方之架子或牆上，期待能招至狩獵之運氣及祝福 (mluw qozyat)。

cipuy na ga patas tuku son nha , siy mha ptasan turu nya , zyan na patas na tuku . krahu cikay kya 30~40 tncing lga msyaw token son nha giy , msyaw gringun token la . krahu cikay lozi lga kya 60 tncing kin'aring son nha . yasa qu t'aring maki waqit nya la , ini kbikiy na waqit nya . kya 100 tncing lga kmsiqa son nha ginllwan nha ga smiqa ma , yasa qu krahu tbuciy mqyanux nanak la .

mkssyul hya ga krahu balay lasa la , mkahul squ mkssyul ke qani mha bnkis balay la .

Kya qu magal bzyuwak qnhyun ga ,mqozyat balay,yasa qu ini nha bq n squliq qu yaba yuhul ru llyu ngungu nya hya,qasa ga giwan na gloq na tmniriq qasa sa.yasa qu ,mhani musa mhung mrusa ga ,mtux hmgup qu bnkis mha:siy su uwah mtbhzing sqani,yasaqu magal bzyuwak qnhyun lga,galun nha qu llyu ngungu nya ru squziy nha squ paga babaw puniq,giwan na gluq bnkis Tayal.qutux uzi ga ,taqu qutux ka ptata na squliq ga ,siki zyan na ngungu na bzyuwak qnhyun qani ,ini 'rangaw ru ini ksazyux mkqbaq mlata,ciriq squ bzyuwaq qnhyun lga maki qozyaq la.

Kya qu magal bzyuwak qnhyun ga ,mqozyat balay,yasa qu ini nha bq n squliq qu yaba yuhul ru llyu ngungu nya hya,qasa ga giwan na gloq na tmniriq qasa sa.yasa qu ,mhani musa mhung mrusa ga ,mtux hmgup qu bnkis mha:siy su uwah mtbhzing sqani,yasaqu magal bzyuwak qnhyun lga,galun nha qu llyu ngungu nya ru squziy nha

squ paga babaw puniq,giwan na gluq bnkis Tayal.qutux uzi ga ,taqu qutux ka ptata na squliq ga ,siki zyan na ngungu na bzyuwak qnhyun qani ,ini ‘rangaw ru ini ksazyux mkqbaq mlata,ciriq squ bzyuwaq qnhyun lga maki qozyaq la.

#### 4. mit【台灣山羊】

學名：Naemorhedus swinhoei

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

生長於草木稀少之山峰、b’bu, rgyax(山頂)、rsnat luhiy(峭壁)、tngzyax(懸崖)、kkatu(天然之石簷),善於攀岩,毛色為深咖啡色。qehuy(角)為黑色,公羊鬍鬚(ngurus)長。

其皮燻乾後供人遮風擋雨(功能似雨衣)稱為 hnquy, 或墊於床鋪作睡墊。亦可襯墊於網袋內以包裹物品稱為 ktapay。角連接於木製梭子之尖端稱為 ikus, 用以編織網袋。山羊腳可賣給平地人製藥, 據說對筋骨很好。

Mit qnahiy hya ga ,blaq nya balay mqyanux squ lhluhiy rrggyax、b’bu, rgyax、rsnat luhiy、kkatu、,ru pswagiy squ hbot na rgyax,ru m’abuh bukil nya,qehuy nya ga mqalux ru maki kawas kran nya .blsuy hya ga trngusan .gagan nha hnkuy samaw iniga sgibul mquwalax ingi ga mhlaqiy.

hnkuy na mit ga khelan ru tunun kzyakan galan plkusan msbehuy ki mqwalax , ini ga ssamaw m’abi .kruma ga sqesun nha galan nha yubing ,qeqaya ,ktapay ,yubing tbaku .

Ingux qehuy ga galan nha ikus , cinin nha kkariy , yubing kariy . hokuy kakay mit ga sbaziy nha , skblaq izyuq mha .

#### 5. para【台灣山羌】

學名：Muntiacus reevesi

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

大小似台灣土狗,毛色為棕色、黃色,腹部則為白毛。公的背部毛色較深,母的則較黃。羌茸稱為 tnguiy, 硬化後之角稱為 qehuy。其角會脫落。

公羌稱為 qcingan; 母羌稱為 glaquy。

皮可取來作為男人側背之菸草袋, 或鋪於床墊以保暖。

肉質嫩是大眾皆宜的獸肉, 新鮮獵獲時, 肝及腸皆可生吃。

Para hya ga m’abuh ru maki cikay qutux qes mqalux turu’nya,zyan na mhebung cikay bukil nya ,bukil ktu’ nya ga plquwiy cikay,blsuy hya ga qcingan para son

nha,yaya ga glaquwiy son nha tlalu',mshtuq iy lokah bnkis qu tngquiy nya la.kyahil nya ga ,khelan nha ru ketun nha kbalay ssamaw ki sgibul ru ssamaw kutan nha hkil trakis.

hnkuy nya ga galan nha hnkuy plkusan ru tunan nha yubing , tutuh , ru ssamaw nha smhlhul . mhnuk balay niqun sozyan kwara na squliq qnasuw nya , nisan mteloq mqyanux ga , blaq nha qmtaqun guys ru szik , lamaw nya .

## 6. huzil Tayal 【台灣土狗】

學名：Canis lupus

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

台灣土狗的特徵在於耳朵是豎立的，舌頭有黑色舌斑，舌斑多代表血統較純，尾巴是翹起的。過去認為若是狗尾豎起是向左邊翹代表較聽話且機靈，向右翹則代表懶惰。毛色為黑毛，體型約與成年的山羌一般大小。過去獵人帶狗上山狩獵，先放五、六隻狗上山尋找獵物，人持長矛 (kinlingat) 於其後跟蹤，待狗包圍獵物後人再持長矛刺殺之獵法稱為 metaq。一般同行之獵人於狩獵後分配獵物，同行者皆有一份，而狗主人可多分一份。

Huzil Tayal ga mqalux iro nya ,ms'ru x papak nya ru mqalux hmali nha ,mstkara ngunguw nya ru hlaxwax zkhiy hwinuk nya zyan na inrkyasan para ga balay na hozil Tayal.

Mhani musa qmalup ga, siki maki 5-6 s'ru x qu huzil ga thuzay mrraw qmalup,'san mnaga smta na bbnkis sini pqlqala' qu blaq na gzyung,ru stu'nha mrkyas ka lklokah maras squ hozil ka nyux qzyan musa phuzil qmalup .kya pira hi qu lklokah mm'ru ini pqqala na squliq,ming squ kinlingat(kilisuw),siy glgluw hngzyang na huzil ka nyax qmalup,mha ni cyux zhakun lru ,cyux ptxun na huzil lga ,yasa qu 'san nha mlibu'metaq na kinlingat la.blaq na huzil son nha ga,zyan nqu ini hmut mltux,wal ru cyux mltux lga cyux zmuhak balay qsinuw la nluw llyung uziy ga ini kngungu' lmngyaq ru muzyuwaw qsya,kzyuwagan na huzil son nha ga ,ana rroq na batung ru cipuy gong ga siy kek-kek pzyuwaw kya mngazyuq.

## 7. yungay 【臺灣獼猴】

學名：Macaca cyclopis

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

長相似人，動作靈活，毛皮為黑色，臉及屁股為紅色，屁股周遭似長鬚、肉



厚實。春天為生育期。春天時成群至竹林吃箭竹筍及桂竹筍。

一般之繩套陷阱多會遭其蓄意破壞，故傳統之陷阱不易捕抓。春天時成群至竹林吃箭竹筍及桂竹筍，獵人多於此時於竹筍週遭放置鐵夾，利用其為集體行動之特性，若一隻遭鐵夾夾住，則其同伴會集體營救，故若於竹筍週遭密集埋設鐵夾，則可一舉捕獲數隻。

過去若欲保護果園內之果實，則刻意將豬皮或獸骨懸掛於果園週遭，以其所發出之惡臭，可避免猴群進入摘食水果。

過去認為吃猴肉，則會身手如猴子一般矯捷。其油色黃，塗抹於皮膚治燒燙傷。過去猴骨亦賣給平地人，作為藥用，以強壯筋骨。

Yungay hya ga mthelaw balay,m'abuh bukil nya ,rqyas ru khmay na tukah nya ga mtalah.tngugan abaw lga p'zyukan nya ru mtlahuy maniq ali bzinuq ki ruma.mhani qutux qu triqun na pt'tu ga ,mutux nha kr'agan hmuly kuwara.blaq nha balay maniq qu ali .

Blaq nha balay mttutux lahuy ,mlgluw mzyup pinbahuw qmazyah hmiriq hmoq bway na pinbahuw,yasa qu ssiy nha pt'tu ,teta nya ini wahiy hmiriq hmoq mha inlungan na cinqmazyah.

Maniq qnasuw na yungay ga ,zyan na yungay kinmthlhelaw ma qu linnglung nha,yasa qu niqun nha.mhebung qprih nya ,skblaq na ksinlingan syan qpsih nya.sraral ha ,bzirun na plmukan qu bqni 、qba 、kakay 、izyuq nya ,skblaq na izyuq mha.

## 8. Yapit plquy(Pqogun)【白面鼯鼠】

學名：Petaurista lena

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

是體型最大之鼯鼠。分佈於海拔 800 公尺以上，若天冷時會往低海拔遷徙，毛色較大赤鼯鼠深，腹部及臉部毛色呈白色。成獸可大至 3~4 斤重，喜吃青剛櫟…等櫟科堅果及樹葉嫩芽。樹上套飛鼠之陷阱稱為 rahaw。肝及腸子生吃。

腸子亦可以鹽巴醃製儲存或浸泡酒，據說對腸胃不適有療效。取其皮毛乾燥後製圍巾供保暖。

Yapit plquwiy ga mqyanux squ wagiq rgyax,plquy qu bukil ktu nya,mtalah qu bukil turuw nya.blaq nya niqun qu buway na kahat 、akux 、Ingiy 、mzyax,blaq balay srahaw ,ru blaq balay qmtaqun na Tayal qu gizyus nya ru szik nya,kruma ga 'bgan nha na quwaw qu gyus nya,skblaq na ktu ma.khilan nha kruma ru htqun nha kyahil ngungu' nya kzyazyan nha shlhul nha qolu' 'laqiy,ghzyaq ga smhlhul.

## 9. yapit talah 【大赤鼯鼠】

學名：Petaurista philippensis

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

是各類鼯鼠中體型居中者。亦是最普遍常見的。分佈於低海拔，成獸大可至2斤重，成獸可大至3斤重，喜吃青剛櫟...等櫟科堅果及樹葉嫩芽。冬季12月、1月，肉質最肥美。肝及腸子生吃。腸子亦可以鹽巴醃製儲存或浸泡酒。腸子亦可以鹽巴醃製儲存或浸泡酒，據說對腸胃不適有療效。取其皮毛乾燥後製圍巾供保暖。

Yapit mtalah hya ga mqyanux squ tebabaw gong,kya 2 tncin kikrahu'nya,blaq nya balay niqun qu tanguw abaw,zyan nqu tanguw na `raga`luluw`、suwaw`tgbil`、ana nanu na qhuniq,blaq nya niqun uzi qu buway na ryuk tuku`、bkan bengan`、plqiy`、qpring`、bangus,qmtaqun Tayal kuwara lamaw nya,galan nha izyu maniq,kruma ga khelan nha ru galan nha yubing tbaku, ruhtqan nha kyahil ngunguw nya kzyazyan nha shlhul nha gryung na laqiy.1-2 bzyacing ga msyam balay ,cingay qprih nya.

## 10. Cinlhzyun(sragiy) 【小鼯鼠】

學名：Belomys pearsoni

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

體型較大赤鼯鼠小，與松鼠相近。背部毛色灰，肚腹毛色黃，多分佈於海拔較高之地。除食堅果及樹葉嫩芽外，亦會吃樹上之青苔。

體型最小，亦很少見。各種鼯鼠(yapit)，腸子皆可吃，但以pqogun最好吃，認為其為很高的樹上吃嫩芽，認為其內臟為加工過的草藥。先將顆粒狀的糞便去除，然後沾鹽巴生吃。胃亦生吃。認為其內臟為藥，對胃很好。

Cinlhzyun(sragiy)ga aring graq rgyax tehuk ggwagiq na rrgryax ga ,kenxan nya kuwara,m'abuh bukil turuw nya ,ru mtalah bukil ktuw nya hya ,blaq nya balay niqun buway na kahat `bangus`、ryuk bkan bengan`、akux`、lngiy,maniq zmuliq na qqhoniq uziy,alan nha izyu niqun nha gyus ru qatul nya,skblaq na hi ma,kruma ga pzyux azyang stahuk nha,qmtux ru shhya nbun azyang nya.

## 11. bhut 【赤腹松鼠】

學名：Callosciurus erythraeus

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

毛色為咖啡帶紅，食樹梢之嫩芽(tozyu qhuniq)、boliq(構樹)、gitu yungay(山枇杷)、bkan benhan(青剛櫟)、之果實。喜跳躍於樹林間，以 tlnga 或 rahaw 陷阱套縛其頸部。會於樹叢間隱蔽處以樹枝及樹葉築巢。喜跳躍於樹林間，以 tlnga 或 rahaw 陷阱套縛其頸部。肉質嫩且甜，水煮或炒皆可。

Bhut hya ga blaq nya balay niqun qu, buway na ryuk ru llamu na buway qhuniq. ana inu na rhzyal ga ,mbhuzyaw mbahuw balay, blaq ‘san qmbuzyang na Tayal uzi, ssiy nha tlnga lga helaw balay triqun uziy. mh nuk niqun na bnkis Tayal qu hi muziy nya, mutux nha khelan kzyazyang ru ,sqesan nha yubing tutuh.

## 12. tuku 【條紋松鼠】

學名：Tamiops maritimus

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

亦是松鼠，是小型的，不好射，因為很小。說人 “健忘”：“Swa su yan tunux tuku”。以此形容人健忘一直來回，像 tuku 一般的動作。體型較家鼠 qoli ksumuk 小。背脊有條紋。

tuku hya ga ptasan turu nya ru cipuy hi nya , yaqih bun ga cipuy inrkyasan nya , kya qu squliq mtkgil ga , kyalun nha mha “swa su zyan tunux tuku mqyanux la . qoli ngasal ga qoli ksumuk son , tuku hya ga ptasan turu nya .

## 13. butul / qbux 【白鼻心（果子狸）】

學名：Paguma larvata

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

鼻樑至額頭有一道白色條紋，軀幹為棕、灰色，頭則為黑色。住於石洞中，夜間出來覓食，會吃蚯蚓、小蟲，螃蟹亦會吃。喜吃 kzyming(茄冬樹)、saping(山棕)、qapu yungay(野柿子)、t、guquh yungay(野生芭蕉)、gitu、之果實。圈套之陷阱其不會靠近，往往會被其視破，捕捉多以鐵夾(pt’ tu)獵捕，或以獵槍射殺。族人將其歸類為肉質味佳之山肉，肉質甜，較無腥味，冬天時皮下油脂肥厚。烹飪以水煮或炒食之。族人認為其肉很補，亦會將其血摻入米酒以強身，其油色白，置於小罐中，對燒燙傷有療效。

Butul hya ga ptlhuzyan lihuy nya, m’abuh bukil nya ,mamiq qapu yungay ga msyam balay ,mqalux bukil na tunux nya, baq maniq bisuw、kmagang、kekuy、kzyuming、gitu yungay、buway saping、guquh yungay、buway boliq、hom、lmsuw、qteli、lngiy ru llamu na bbuway qhoniq.

Blaq nha niqun hi nya,qmisan lga msyam ga ,shhya balay niqun .ana siy thkiy na azyang ru pksosan ga baqun maniq la.

Kruma ga grmuwan nha ,ru s'imaw nha sa quwaw nbun ga skblaq na qsahuy ma.

#### 14. kebnax / piku 【鼬獾】

學名：Melogale moschata

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

外形似白鼻心，但體型較小，毛色灰，鼻樑至額頭不似白鼻心有一道白色條紋，居於石洞或枯倒大樹之洞中。會以鼻尖翻土，吃蚯蚓、蝸牛、蛞蝓、小蟲及落果。

捕捉以 tlna(套繩式陷阱)、pt' tu' (鐵夾)、及 rangay(石板陷阱)。

其肛門週遭有腺體，宰殺時若未清理乾淨，則會有惡臭。烹煮時，先以水煮，再炒食以除臭味。

感冒咳嗽歷久不癒，以生薑煮食，據說有療效。

Kebnax hya ga zyan balay inrkyasan na butul,mkahul nguhuw nya ga ,maki qutux plquwiy patas tehuk puqing ngungu'.mutux maki sa bling qhuniq ru btunux. Rhungun nya na l'ngux nguhuw nya qu rhzyal,hmkangiy bulang 、bisuw、tmang、kspaq、kuwiy、bqni'buway qhuniq.

Ciriq nha ga tlnga、pt'tu、rangay、yapit.usuw sinnokan cikay ga ,cyux sa tngnguwun nya qu soka qasa ,galun lga ungat ini sokiya la.kmal kruma bnkis na Tayal ga ,maniq simuw hi nya ru mnbuw smu azyang nya lga ,mtux skblaq na m'atu ma.

#### 15. qom 【穿山甲】

學名：Manis pentadactyla

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

全身遍佈鱗片(pkulu' qom)，頭尖，四肢指甲長，會以前腳及嘴挖土。遇天敵就全身緊縮成球狀。喜食蚯蚓、甲蟲幼蟲、蟻類，築巢於地下。據說巢有兩個出口。會將舌頭伸出以誘捕蟻類，待蟻群附於舌上，便將舌伸回口中。

煮食時，先以熱水燙，以便取下鱗片，肉質色白似雞肉。鱗片賣給平地人製中藥。據說食其肉對身體有幫助，較不會生病。

Qom hya ga maki qu pkulu' nya, l'ngux nguhuw nya,quzyux kamit nya ,qbaq nya ru nguhuw nya qu kkihuy nya.mhani pstnaq nya qu paris lga ,siy pskrkul mturuy

la.blaq nya balay manuy qtahiy、ksipit、uzyuk kekuy、milung,phtgun hmongu nya qu hmali'ru kragan na qtahiy lga,hlutun nya maniq la.

Mhani niqun nha qu qom qani ga ,siki slngaw mqrqur na qsya,ru htqun nha qu pkuyu'nya ha ,plquwiy zyan hi na ngta hi nya,pkulu'qom ga stbazyi nha squ msyobay na plmukan,sizyu nha cimuni ini ga qbuli'patus.kmal qu bnkis kibkesan mha ,skblaq na innbu qu maniq hi na qom qani.

#### 16. qciy 【華南鼬鼠 / 黃鼠狼】

學名：Mustela sibirica

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

會吃被陷阱套中的獵物，由獵物的肛門進入吃內臟，體型比鼬獾（piku）為小，毛色為黃，雜以咖啡色紋路，身體瘦長（hlawax）。

lokah balay maniq tniriq qsinuw ,spuwah nya bling bzyux kzyopan nya qsahuy maniq qu qsinuw ,krahu cikay piku hya ,mhebung bukil nya ga magan m' abuh ,zkhi hlawax inrkyasan nya .

#### 17. sbyukun 【食蟹獾】

學名：Herpestes urva

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

尖嘴，會下水吃魚、蟹及水蛇。毛色灰且密，體毛佳，上岸後身體抖動即不會潮濕。

qruzyux l'ngux nguhuw nya ,thozyay cin'bul maniq qulih ,kmagang ru mqu qsya . m'abuh mr'ru bukil nya ,betunux balay ru mnwah cin'bul mtzil syaw sphpuh nya hi nya lga ,ini khoziq la .

#### 18. alih / qoliy gipun 【台灣野兔】

學名：Lepus sinensis

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

其外皮為灰色（m'abuh），耳朵豎立，前腳（kakay）較短，後腳（hoquy）較長。

m'abuh bukil nya ,ms'rux papak ru r'tung qba nya te gleng ,qruzyux hoquwiy nya te suruw hya ,lhngan ga mlata mwah maniq k'man ki bway qhuniq .

## 19. qoli ksngya 【刺鼠】

學名：Niviventer coxingi

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

居於野外（非家鼠），肚腹白，喜食山肉桂（hom）之果實。

獵人以 rangay、yapit qoli、tnga 等陷阱捕捉，亦持箭鏃予以射殺。

烹煮方式先燒烤除毛，再加以水煮或烤食。亦可以燻乾或是加米及鹽醃製以供儲存。

qoli ksngya ga plquwiy ktu nya , mqynux squ hlahuy , blaq nya balay niqun bway hom , mtux nha ssiy rangay , yapat qoli , tnga ciriq ru skbalay nha slqiy pesbuwan nha .

szyukan nha bukil nya ru mhani mnaniq hom ,ini ga hnuk ga , kwara qatul ru guys nya ga sinha thkiy kya ru shhya balay niqun . kruma ga kzyazyan nha ru tmmyan nha lga bsyaq balay snkwan nha la .

## 20. kwali 【大冠鷲】

學名：Spilornis cheela

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

全身為褐黑色，頭頂有白色斑點的羽毛，臉部為黃色，常棲息於乾枯的大樹頂端或峭壁，見其棲息不動之體態就好像白一般穩穩坐立，飛行時喜於空中盤旋，會吃松鼠及蛇。

其肉質不好吃，有一股很重的鐵味。

若人捕獲時會將其翅膀切下撐開，將其綁縛於竹竿，置於雞寮上方顯眼處，任風吹拂飄揚，可避免 zzyup (小型鷹類) 及 cyaqung (烏鴉) 來捕食雛雞，達到嚇阻的作用。

Kwali hya ga miqalux ru me'abuh cikay,babaw tunux nya ga plquy cikay bukil na,mhebung rqyas nya ,blaq nya balay tba sa tunux minphuw na qhuniq.zyan na luhung cinnman nya ini plglaw mzuy,mlaka hmkangiy niqun nya ga,mutux mtpiray hmwiruw' mlaka,blaq nya balay kmzyap bhut ki mquw.

Lokah niqun hiy nya ru soka sbbaliq cikay,galan pali na Tayal ru psblangan nha mhul squ z'mux na ruma , galan nha pslawa zzyup ,smosaw kmzyap muwah maniq qinzyatan ngta ska libu'.

## 21. turuy【褐林鵟】

學名：Strix leptogrammica

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

全身羽毛為咖啡色雜以黑色，眼圈為黑色，它是 pupuk (貓頭鷹類) 最大者，體型大概與老猴子一般大。夜晚才會出現，叫聲為“turuy”聲音響且粗令人害怕。會吃松鼠、飛鼠及蛇。

倘若夜間去森林中獵飛鼠，聽聞其聲即不再前行，因為獵物被其叫聲震懾而不敢出來覓食。

其肉質不好吃，因為鐵味很重，翅膀展開很寬，如同人展開雙臂一般寬，故若獵獲褐林鵟會把它翅膀切下撐開，將其綁縛於竹竿，置於雞寮上方顯眼處，可避免 zzyup(小型鷹類) 來獵捕人所飼養的家禽。

Turuy hya ga ,krahuw balay inrkyasan nya m'abux ru pepariry bukil nya,lingay roziq nya ga mqalux,mtgluw ki pupuk,mquwas ga turuy -turuy--mha mquwas,hngzyang balay ,memaw ini p'isyang kwara qu qqsINUW rgyax.lhngan ga mtux mlata tanux,kyapun nya ga qoli'、bhut、mquw'、qbhniq、yqpit、cinblhzyun ru ana nanu na qbhniq qu niqun nya.

Lokah niqun hiy nya ru sokan sbbaliq cikay,galan pali na Tayal ru psblangan nha mhul squ z'mux na ruma , galan nha pslawa zzyup ,smosaw kmzyap muwah maniq qinzyatan ngta ska libu'.

## 22. nguziq【領角鴞】

學名：Otus bakkamoena

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

小孩在哭時很怕貓頭鷹所發出的聲音，聞聲則孩童止哭。叫聲為“kuw kuw”表懷孕婦女會生男，“ngiq ngiq”指會生女。

mngilis qu laqi ga kyalun nha mha nyux mqwas nguziq la lga , pongan laqi lga mutux hmoh ngilis la . kuw kuw son lga mngungu la . mhani pongan su nguziq mqwas mha kuw kuw lga mutux tg'usuw na mlikuy qu kneril . mha ngiq ngiq mha nyux tg'usuw squ laqi kneril .

## 23. pupuk【鸺鷂】

學名：Glaucidium brodiei

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

最小型的貓頭鷹類，聞其聲知已天黑了。

mqwas pupuk lga obih sman kayal la , blaq nya balay kmzyap qbhniq ru qoli .

#### 24. bzyut 【帝雉】

學名：Syrnaticus mikado

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

棲習地較藍腹鷓高，其腳為黑色，一般不易捕捉。若獵獲則認為運氣很好，此次狩獵仍會獲得其他獵物。肉質軟，會以其肉給老人或孕婦吃。烹煮時以水煮湯或火烤。其與藍腹鷓之長尾羽稱為 baraw，一般雞尾羽較短稱為 ngungu。

獵捕時以 rahal（套腳）、tlnga（套頭）方式捕殺。

qenxan nya ga maki te gwagiq kkosuy , mqalux kakay nya , ini hmciy ciriq .  
mhani kya qu ciriq lga , blaq utux son nha , mosa mqozyat innosa su mlata txal qani .

mhnuk qnasuw nya , mutux nha stahuk squ nyux ts'suw . ini ga kneril maki  
ngasal , ana na siy thkiy na azyang ini ga slingun nha .

ngungu na bzyut ga balaw son nha , ngta hya ga ngungu ngta son nha .

s'osa tmiriq ga srahal triqun nha sa kakay , tlnga ga triqun nha sa qolu qu magal  
bzyut hya .

#### 25. glaqung 【藍腹鷓】

學名：Lophura swinhoii

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

其腳為紅色，一般不易捕捉。若獵獲則認為運氣很好，此次狩獵仍會獲得其他獵物。

肉質軟，會以其肉給老人或孕婦吃。烹煮時以水煮湯或火烤。

其與帝雉之長尾羽稱為 baraw，一般雞尾羽較短稱為 ngungu。

獵捕時以 rahal（套腳）、tlnga（套頭）方式捕殺。

Mtalax kakay nya , zihung balay triqun , siki blaq utux ga pqozyat nya squ mlata  
na squliq shhya balay niqun hi nya , mutux nha spqaniq squ tg'usuq na knenil , sinha  
thkiy na qsya ru slingiy maniq .

Ngungu nya ga qruzyux plquwiy ki meslyaw , balaw glaqung son nha , ngta ga  
ngungu ngta son nha .

Mhani stlnga ga triqun nha sa qolu , mhani srahal ga triqun nha sa kakay .



## 26. kuzyu 【深山竹雞】

學名：Arborophila crudigularis

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

腳爲紅色，毛色較竹雞爲深，獵捕時以 rahal（套腳）、tnga（套頭）、Rangay（石壓）、zinbling（具誘餌的套頭陷阱；誘餌稱 sinqruw）方式捕殺。烹煮時以水煮湯或火烤。

kakay nya ga mtalah , betunux balay mpepariy bukil nya , mqwas ga kul—kul—kul ma qwas nya , stlnga nha triqun sa qolu , srahal nha triqun sa kakay , zbling nha syan sinqruw nniqun triqun sa qolu , si nha thkiy na azyang ru slingu uzi .

## 27. pekugih 【竹雞】

學名：Bambusicola thoracica

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

腳爲棕色，獵捕時以 rahal（套腳）、tnga（套頭）、Rangay（石壓）、zinbling（具誘餌的套頭陷阱；誘餌稱 sinqruw）方式捕殺。烹煮時以水煮湯或火烤。

me'abuh me'uraw kakay nya , srahal triqun sa kakay , tnga triqun sa qolu , srangay tpaqun na btunux , zinbling ga sqrgan bonaw lga triqun balay . blaq balay si syukiy ru thkun syan azyang shhya balay nbun ru niqun , si hol qolu Tayal .

## 28. phayhay/qabax 【台灣藍鵲】

學名：Urocissa caerulea

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

喙與腳爲紅色，頭、頸毛色黑，軀幹毛色藍，尾翼則爲黑、白、藍毛色相間。喜食木瓜及茄苳、懸鉤子之果實。叫聲大” kay、kay、kay、”

Phayhay hya ga mtalah kakay nya , tunux ru qolu'nya ga mqalux, bukil hi nya ga meslyaw. smoya maniq muka ki kzyuming ru buway ziluk. kay-kay-kay mha hngzyang balay quwas nya.

### 29. siliq 【繡眼畫眉】

學名：Alcippe morrisonia

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

頭部羽毛為灰色，軀幹羽毛為綠色帶黃。

過去認為神透過該鳥來報告訊息。昔日作戰或狩獵會觀聽其動靜。若由行進間之獵人左前方往右前方飛行為凶，即刻返家，不再前行。右至左飛行為吉。若棲於左邊鳴叫，則表示很快會有收獲，若棲於右鳴叫，則表示運勢待觀察。

Siliq hya ga galan nha kkita squ gaga na lm'ax,cipuy balay inr  
kyasan nya mhebung bukil pskutaw nya,ciq –ciq mha quwas nya,gigwan nqu qbhniq  
utux na Tayal.pspngan nha balay,ru ini balay kbrus .mhani mosa sparis ga ,mluw tuqiy  
musa ga ,mha ni kahul krazya tuqiy wal mha qit mlaka tekyahu' tuqiy lga ,yasa qu  
ml'ax son nha,siki siy 'bzinah tengasal la.qmihul musa lna musa muluw yaqih na  
zyuwaw la.mhani mquwas tekrazya tuqiy ru musa tehasa cikay ru mquwas lozi krazya  
tuqiy lga ,tmntun son nha ,blaq sa ,mosa mqozyat tmntun mpanga ma.

### 30. pyakux 【大彎嘴畫眉】

學名：Pomatorhinus erythrocnemis

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

早上 10、11 時鳴叫，預備午餐。下午 3 點、5 點亦會鳴叫，預備回家，因為以前山田距離家裡遠。

下午 3 點時去狩獵松鼠的人會開始偽裝 (tmubung)，四點多時松鼠開始出來，到了 5 點多又鳴叫時，松鼠出現最多，qyaqux 如同是 Tayal 的時鐘。

mbiki 'atuk nya ru krahu nqwaq nya , giwan tokey , zik knryax 10~11tmucing ga  
mqwas , mnaga kryaxan . babaw kinryax 3tmucing , magal tmucing ga mqwas lozi ,  
nyux smsum 'osa sbzinah ngasal .

babaw knryax 3tmucing tmubung qmbuzyang bhut la , 4 tmucing lga t'aring  
mwah qu bhut la . tehuk 5 tmucing lga mqwas lozi .yasa qu uwah mzyup ubu na bhut  
pzyux lmosay la , zyan tokey na Tayal qu pyakux qani .

### 31. go' 【綠鳩】

學名：Treron sieboldii

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

體型較鴿子小。聞其聲音，使人對過去懷念。  
泰雅傳說“小姐變成鳥的故事”，後製作笛子吹奏以紀念女兒。  
go'亦為笛子（獵首笛）。

Mtasiq ru mklahuy mgluw , blaq balay pongan qwas nya , smramat balay maki qu snku ke' na bnkis Tayal ka , wal m'go qu mkrakis na Tayal , babaw nya lga kbalay pn-go qu Tayal la , giwan sin'inu nya laqi nya wal m'go .

### 32. qulih balay 【苦花魚（鯛魚）】

學名：Varicorhinus barbatulus

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

頭部尖端嘴的部分較鈍（方），喜居於急流。該魚以鹽巴及米醃製稱為 tmmyan，醃製約半個月可食。

phimuk tapong（舔舐青苔）指苦花魚，專門穿梭於溪流石頭間舔食青苔。

qulih Tayal son nha uzi , lngux tunux nya mkluw cikay inrkyasan nya . smoya balay pkugus sa bsbas . tmmyan na mami ru stmuwan kya smka bzyacing lga ana sramat la . qwas tayal mha phemuq tapung ga yasa qu qulih tayal son nha , blaq nha balay lmosay hmimoq yamux btunux .  
banga

### 33. ksarux 【台灣石賓】

學名：Acrossocheilus paradoxus

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

台北縣烏來鄉稱其為 tlina，桃園縣復興鄉稱其為 mkux，內臟及卵不可食，嘴巴尖且小，身體有黑白相間的條紋。

te qalang llyung ulay stngtung hya ga tlina son nha . llyung mkgogan ka pzyasan hya ga mkux son nha . ini balay niqiy bazing nya smnquwiy . l'nux ru cipuy nqwaq nya , tbanan plquwiy ru mqalux inrkyasan nya .

### 34. msul 【竹篙頭】

學名：Hemibarbus labeo

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

頭長且尖，嘴寬且唇厚，魚體多刺（qaraw），其魚肉煮食味道較淡（較沒有魚的味道；味較淡 sblus），生長於河流（急流）而不會在深潭中。

qrzyux tunux nya ru lngux , gbabang nqwaq ru khmay prahum nya , qrqaraw nanak , sblus cikay nbun azyang nya , ini sqqulih cikay . mqyanux squ minturu bsbas , ini kaki sa bbsilung .

### 35. lawi 【鯉魚】

學名：Cyprinus carpio

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

體型圓且肚子大，魚鱗圓且大（pali nya tumaw ru teinux），不居於急流而居於池塘（pitung）。

mtumaw krahu ktu nya , yamang nya ga mtumaw ru gtenux mqyanux sa bsbas ru pitung .

### 36. tlaqiy 【鱸鰻】

學名：Anguilla marmorata

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

背部為灰褐色帶黑斑，腹部則為白色，腹部與背部相接處則帶黃，居於溪流深處，躲於石洞中，不喜歡混濁的水。

捕捉方式先抓苦花魚，然後將釣魚鉤勾於苦花之下半身，並繫以小石塊或鉛塊沉於溪底，以誘其上鉤。或可以潛水以魚叉（bbu cinpariq）射捕，由於鰻魚之力量大，若射中欲強行拉起頗費力困難，或是魚叉因而斷裂折損，更有甚者，亦曾聽聞捕獲大魚而被其拖入水中以致發生溺斃之意外，因此射鰻魚之魚叉（papak cinpariq）與射苦花等魚之一般魚叉（bbu' cinpariq）不同，射鰻魚之魚叉其箭簇與箭桿可分離，以細繩連繫，當魚叉射入鰻魚時，箭簇留於魚體內，待其力竭時再拉連結箭簇之細繩將鰻魚拉起上岸。

Bbu' tgpriq 為射鱸鰻專用魚叉的名稱，bbu' 為其箭簇；cinpariq 是一種寄生蟲，該蟲頭大身小細長，會宿於人及動物之腸子內，因此取其形狀命名。鰻魚肉質細，烹煮則加生薑及鹽煮湯食用，是婦女生產後上好的補品。

Tlaqiy ga mqalux turu nya ,plquwiy ktu' nya,pstnaqan na iro ktu ru turu ga mhebung iro nya.maki squ zzik na bsilung ki mtasaw qsya.kwara gong na qenxan Tayal ga maki kwara tlaqiy nya,baq balay tmtlaqiy qu squliy na Tayal.

Tmtlaqiy hya ga,pnepan nha na rong,sqrgan nha qulih tayal ini ga qpatung,mhani wal nya nqun prongan lga,nhuwazyun nha hmuluy qnuziy nha gasil ru maras cinpariq cin'bul 'san nha mu'qu tlaqiy ru hluzyun nha magal squ syaw qsya la.taqu bbu ka cinpariq qasa hya ga,'pinspung nha squ zyan pariq prong maki qsahuy gyus na

squliq ma.

Spzyang balay shhya niqun qu tlaqiy gong hya,sozyan nha balay musa prong mlhngan ru hmol qu gong.mhani maki ngasal qu kneril ga tlaqiy qani qu stahuk nha smlokah hi innbu.

### 37. kbolung 【蝦子】

學名：Decapoda

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

色黑，有一對帶剪刀的長腳，後則有很多細足。生長於清澈的小溪。捕捉方式以蚯蚓或魚肉為餌釣取，也可取山棕葉做圈套由蝦子尾端朝頭部套取，或是於溪流中放置魚籠，並於前放置石塊及樹枝為障礙物阻擋其去路，使其順流而下進入籠中，或是晚上於溪岸邊以小網捕撈。

Kbolung gong ga ttepuy ru mqalux pkulu nya,2qu gcyap nya tegleng,cingay qu zkhiy kakay nya,mqyanux squ qsya mtasaw gong,sqrgan bisuw ru hi qulih ru s' agal abaw saping,sqzyulang ru spuwah squ tengungu nya qmzyulang tehuk squ hwinuk nya lga ,psklgan qu qzyulang saping lga ,triquon kbolung la,blaq balay hpasun na 'laqiy .kruma ga ssi nha sguzyu cipuy ska nya ga ,sqrgan nha niqun ,ini ga 'tuwan nha btunux shtuy nha qu qaya,yasa qu siy gluw mzyup sa yawa qu kbalung la.

### 38. kinrakus 【柴棺龜】

學名：Mauremys mutica

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

生長於池塘，食草。以前於、深潭池塘很多，食用時先將其整隻煮熟後去殼再料理。殼為咖啡色，頭為黃色。

mqyanux sa pitung , maniq k'man . sraral ga cingay balay maki pitung , thukun ru glaqan nha me'abuh pkulu nya , tunux nya ga mhebung .

### 39. ksipa 【鱉】

學名：Pelodiscus sinensis

泰雅語命名相關意含：

**形態描述暨用途：**

頭較龜長而尖，居於河中，會出水面在石頭上曬太陽，其殼軟。  
肺不好吐血者，喝其血很好。食用時加薑及鹽煮湯。

kruzyux tunux nya ru l'ngux , mqyanux sa gogong mhtu babaw qsyru pswagi  
babaw btunux , mhnuk pkulu nya .

kya qu muta na ramu ga , mnbuw ramu nya smblaq ma , tmahuk ga thkan  
azyang syan cimuru qurip .

**40. kor【錦蛇】**

學名：Elaphe taeniura

泰雅語命名相關意含：

**形態描述暨用途：**

背脊有黑色花紋。會吃小雞及雞蛋，會有超過四斤重者。

mrbiru mqalux ru mhebung . maniq bazing ru uzyuk ngta , hmzinas payat  
tnucing kin'usuw . kmay ga msramu , ana ga ungat tuba nya .

**41. qaxa【雨傘節】**

學名：Bungarus multicinctus

泰雅語命名相關意含：

**形態描述暨用途：**

其咬後之傷口會流血但不會腫，其體色為黑白相間。

qaxa ga maki rok tuba nya , ana wagiq ga maki na .

**42. mhetung【百步蛇】**

學名：Deinagkistrodon acutus

泰雅語命名相關意含：

**形態描述暨用途：**

其鼻尖且翹，眼黃且小，約三粒小米大；花紋顯眼，令人懼怕。  
短且粗的品種稱為 sbiyuk。

看到該蛇時會敬其煙草並說：“這是我最後一次看到你（表示不要再遇到了）”。

發誓時會以百步蛇發誓說，若有違犯會遭百步蛇咬。

Ingux ru tngra tunux nguhuw nya , mhebung cikay roziq nya , zyan tozyah  
mebiru , kongun balay , r'tung ga sbiyuk son nha .

mha ni ktan nha mhetung ga , s'agal nha lbak tbaku s'tuxan nha kmal mha : yani  
inpucing myan mita isu la . giwan nqu izyat pstnaq miya krryax la . mhani t'utux ga

mtux tngsa mha : mhaxi kun wal balay yaqih mbrus ga , mosa saku katun na mhetung .

#### 43. kinpahuw 【龜殼花】

學名：Trimeresurus mucrosquamatus

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

其有劇毒，據說被其咬之部位會出現類似該蛇之花紋，而所呼之氣很臭。以熊膽（yuhum ngarux）和水喝下，可解其毒。

maki rok tuba nya , pongan qu ke'ga mhani katun nya ga , mutux mrbiru hi ma , ru siy phut insuna ru sknux soka .

nanak yuhum ngarux qzyaqun qsyambun lga , thozyay pskongat rok tuba nya .

#### 44. kzyay ngungu/slmagun 【赤尾青竹絲】

學名：Trimeresurus stejnegeri

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

kzyay ngungu 形容赤尾青竹絲的以尾巴好似枯乾一般。普通的青竹絲 klang。赤尾青竹絲有毒。

kzyay ngungu ga , ktan ga zyan na mkzyay qhuniq qu ngungu nya , maki uzi qu klang son nha , mtasiq kwara sa , maki rok nya kzyay ngungu nya .

#### 45. mazya lu'ux 【長臂金龜】

學名：Cheirotomus macleayi

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

全身為深咖啡色而背部有白色斑點，前肢甚長，多生長於海拔高的森林，常會於腐朽的木頭中發現。幼蟲（雞母蟲）稱為 bulang，人類不吃，會取其來餵雞與作餌用。

Mazya lu'ux nya ga mkmacyi iro nya,turu' nya ga bun na plquwiy,quzyux lu'ux qba nya ,mqyanux squ wagiq na lhlahuy ,qzttan nya sa minstmaq na bunik qu bazing nya ru uzyuk nya.uzyuk nya ka a bulang ga ss'an myan nngta ru galan nha squw

qbhniq srahal.

#### 46. pwaqit 【鬼豔鍬形蟲】

學名：Odontolabis siva

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

全身色黑，是最大的鍬形蟲，族語名稱 pwaqit 是各種鍬形蟲的統稱，因其頭上有一對大夾子，好似剪刀一般，又似山豬彎曲之獠牙。小孩子會抓鍬形蟲來比賽相鬥。鍬形蟲的幼蟲（雞母蟲）稱為 bulang，多生長於土裡或是枯倒之腐木（lbuniq）中，人會抓其用以餵雞，或取其置於陷阱（rahal）當誘餌，以獵捕竹雞或是藍腹鷓。

Pwaqit hya ga cingay kinlgan nya, krahu na pwaqit ga ,ki'an waqit nquwaq nya ru blaq balay hpasun ptriqun na laqiy. uzyuk nya ga bulang ka maniq maki sa bunik, ini ga maki sa ska uraw. kruma ga galan nha squw glaqung ki pekugih, ru srahar nha.

#### 47. kgahul 【獨角仙】

學名：Allomyrina dichotoma

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

獨角仙的幼蟲稱為 bulang（雞母蟲），多生長於土裡或是枯倒之腐木（bunik）中，人會抓其用以餵雞，或取其置於陷阱（rahal）當誘餌，以獵捕竹雞或是藍腹鷓。小孩子會抓獨角仙來比賽相鬥。

Uzyuk na kgahul ga bulang lalu nya, mqyanux squ ska na rhzyal ki minstmaq bunik. mtux nha kyapun ru galan nha squw zbling, cirqi nha glaqung ki pekugih. 'laqiy hya ga hpasun nha ru ptriqun nha.

#### 48. Pngtoq 【彩豔吉丁蟲】

學名：Chrysochroa fulgidissima

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

多生長於小灌木或是枯倒之腐木（bunik）周遭，小孩會抓其放於肚皮上玩耍，將其翻轉仰躺於肚皮上，觀察蟲是如何彈起翻身。

pqasun laqi

pngtuq ga smyax ru mtasiq merbiru, snangay balay ktan, mqyanux sa bunik



uzyuk nya,mutux galun na yaba ki yaya qu pngtuk ru syun nha sa babaw ktu na laqiy,phyapas nha laqiy mita pngtuk mspray mspakux sa babaw ktu na laqiy ru mkkuy mkaraw kmamilmktu ‘laqiy.

#### 49. banga 【台灣大虎頭蜂】

學名：Vespa mandarinia

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

最大的蜂，其蜂窩築於地下（ubu nya maki zik rhzyal）。頭比虎頭蜂（tlyun）大很多，毒性最強，但螫人動作慢，若反應快可以將其拍除，避免被螫。若是 tlyun 螫人，其動作迅速，無法防備。

穿山甲（qom）會挖土尋其窩吃幼蟲，先用身體捲曲壓死成蟲，後食幼蟲，再吃蜂巢。

bangas 的頭三、四個串成一串做為守護的象徵，成人在山田工作時，將其置於孩童周遭以避免惡靈侵擾（tunux banga galan sngungu utux）。被其螫時巨痛且灼熱，好似被火燒，喉嚨乾渴，人會立即尋找水喝。

地表有兩孔通地下的巢，較大的洞（blihun），較小的洞（sut’）。先將 sut’堵塞，於 blihun 前燒火將其悶死，後再挖土取其巢，食其幼蟲。

krahu balay inrkyasan na banga hya , t’ubu sa zik rhzyal . tunux nya ga snasun nya tunux na tryung . mha ni kmat squliq ga mknhuway cikay mlaka , mxal ru lokah balay tuba izyu kinnatan nya . mha nu ktan su ruhelaw cikay qba su ga , thzyazyen smilay na yaya nya . mhani tryung pkat ga , helaw balay ru zyan na rihit kmat . ini kongi na qom , khozyan nya cinun banga niqun nya ptt’an nya na pkulu qu yaya banga ru niqun nya bwax hya . mhani mosa lmom banga ga , siki 3~4 hi msqun mklahang , rmaw kmihuy magal . kruma kya qu teta ini tringiy brhuy yaqih utux qu laqi mha , psyugan nha tunux banga qu gryung na laqi , mha ni katun banga ga , siy qapuh qu qolu , zyan nyux slingun puniq qu kinnatan ru mqhya balay ma .

ubu cinun banga ga , kruma ga sazing htgan blihun ubu cinun nya , qs’un smu’ut qu bling blhun nya lga , blaq ngan kya yaya nya , tgyutun lmom smuling la , ru khozyan galan niqan bwax nya .

#### 50. tryung 【黑腹虎頭蜂】

學名：Vespa basalis

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

巢於樹上，其巢有數層，摘取需於夜間，將其乾燥的茅草（boyas miquy）紮成一綁置於竹竿前端（整體稱為火把 huhus），另於地上置木材升火成火堆（地上的火堆稱 cinpaqi）。先以火把燒其巢，蜂傾巢而出，蜂見火即攻擊，除攻擊火把外，亦攻擊地上的火堆“was”（蜂整群疾飛攻擊火堆的聲音）。

Cinun nya ga qmuzi sa qhuniq , mtqutux cinun nyagalan sa lhngan , zik nya ga pspqyan nha pshnguw mnahu . ana ga siki inblequn gmsyaw qu ptlom nya , siki maki qu hohos llom , mita puqing lga wal si pekura puniq mlaka , memaw mha was was yaya na mzyup sa puniq .

## 51. hzing 【中國蜂】

學名：Apis cerana

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

築巢於地穴石洞或樹洞（bngbang qhuniq），蜂窩稱為 tminun hzing，一年可取蜜兩次，約為五月及十一月。五、六月時台灣澤蘭（qngsun）開花，蜜蜂喜食其蜜。

蜂蛹（qwi hzing）、花粉（qmuli hzing）及蜂蜜（buq bhzing）可食。取蜜稱為 hmngnung hzing。

將取蜜後之蜂室殘渣以水煮，水滾後蜂蠟會浮於水面，將蠟撈起聚集成塊稱為 quhal，織布時將其塗抹於線上可使織布過程滑順易織。

hzing ga mtux tminun squ bngbang qhuniq , btunux cinun nya ga tminun hzing son nha , qutux kawas ga minpusal hmngnung maniq , maki squ 5 byzacing ki 11bzyacing , 5~6 bzyacing ga mkhpah qu qlngsun ru llamu phpah blaq balay galan qmuli na hzing .

cinunnya ga maki qu kwiy hzing , qmuli hzing , buq hzing blaq balay niqun . magal hzing ga hmngnung hzing son nha .

abak qinniqa buq hzing ga galun thkun na qsya lga , kya qu m'uba te babaw ga korun nha na qqal ini ga taku , ngyutun nha smli tmumaw galan nha quhal , mha ni ini khzyuciy qu wazyay cinun pala ga , sqamas nha sa tunun wazyay lga hzyuciy balay tunun na yaki la .

## 52. kmturuw 【螞蝗】

學名：Hirudo medicinalis

泰雅語命名相關意含：

### 形態描述暨用途：

螞蝗多棲身於樹葉及枝幹，待動物經過時即吸附於其身（動物往來所留的足跡稱為 kinturuw），故以其特性命名。

若人遭其吸附則以刀括除，或以煙斗內之煙灰焦油（gloq）塗於其上，使其脫落。

mqyanux squ mhoziq qryum qsyar'ruw ss'uwiy ru babaw k'man qqhoniq ,  
krazyas kya qsinuw ru squliq lga qmapah squ hi lru , pshop maniq ramu la . kinturuw  
son nha ga zyaqu tuqiy wahan na qsinuw krriyax son nha tlalu .

mha ni nyux kmat kmturuw lga , siki kgusan na pucing , ini ga zngilan psokan  
gloq tutuh lga thozyay mt'alax mshotaw la .

### 53. bisuw 【蚯蚓】

學名：Haplotaxida

泰雅語命名相關意含：

形態描述暨用途：

外形像線似細繩，顏色有深紅色及咖啡色，皮膚似為一環一環。住於潮溼、陰暗的土壤裡。穿山甲、鼬獾、果子狸亦會食蚯蚓。

細者用於釣魚；粗者約有人的小姆指粗，用於餵養鴨、鵝。

老人認為若蚯蚓大量爬出地表則表示會下大雨或是將有地震。有蚯蚓的土壤是地力較肥沃的。

Bisuw hya ga maki qu qthuy ru zkhiy nya ,iro nya ga mtalah ki  
mqmuli'mtalah,mknuk ungat bqni nya,mqyanux squ mhuziq uraw.blaq balay niqun na  
qom 、kebnax 、butul ru galan nha squ ru pnep qulih uziy.

Bisuw qthuy hya ga ss'an nha ngta ki guruw sa,mhani pzyux mhtuw tebabaw  
rhzyal qu bisuw lga ,nyux yaqih qu rhzyal ru ungat insuna nya la,ini ga nyux pcbag  
mha mosa kyaqu unuw ru minbahuw mowah.